

## 维修工作说明

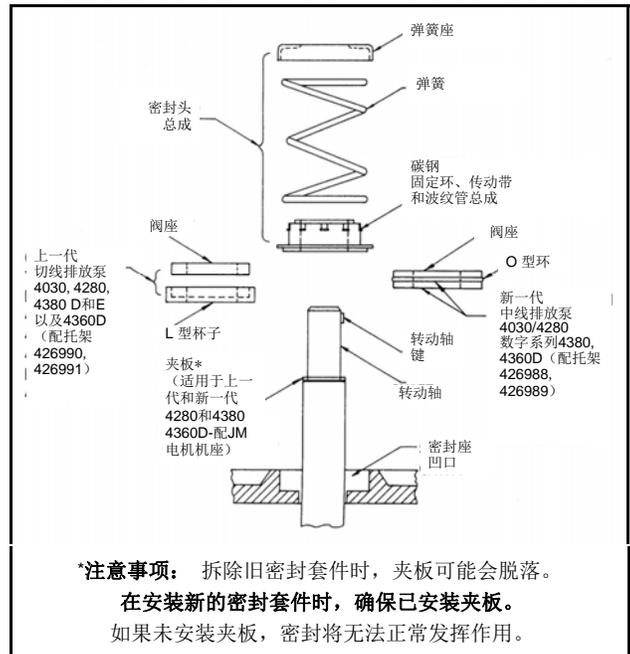
### 4030、4280、4360D、4380、4382 和 4392 系列机械密封套件

请参考相关维修工作说明 (SWI) 文件, 了解正在维修的泵的拆卸说明。泵 SWI 中包含机械密封更换说明。以下说明旨在方便用户参考。

**警告: 务必先切断电机电源, 然后再开始维修工作。**

#### 密封套件安装说明

1. 从泵或电机轴上拆除叶轮和机械密封。叶轮通常附带有机械密封弹簧。必须用撬杠或螺丝刀撬松机械密封旋转件。撬松后, 可从电机轴中拉离密封。
2. 从电机轴上拆除叶轮和密封时, 小心地取下叶轮和轴套之间的夹板。保存夹板, 以备后用。
3. 从转接器上拆卸密封座。从转接器的凹口处撬松装有 O 型环或 L 型杯的密封座。如果使用此方法不能拆除密封座, 将转接器与轴承壳或电机分离。然后, 可以使用螺丝刀从后部将密封座推出转接器。
4. 清洁轴套表面, 确保已经清除原先所有的密封弹性残留物。检查有无损坏, 并在必要时予以更换。(请参见关于电机轴套拆卸的单独说明书, 文件编号 6042.25)。检查挡水环, 如有损坏则予以更换。
5. 碳化硅很适合替代陶瓷、耐蚀高镍铸铁或碳化钨, 是密封座的理想之选。陶瓷和碳化硅比耐蚀高镍铸铁或碳化钨更易损坏, 应小心操作。
6. 在转接器凹口安装新的密封座, 务必使研磨(磨光)面朝上。确保凹口已经彻底清洁。用少量的暂时橡胶润滑乳液(不要使用油基或硅基润滑剂)润滑密封座弹性体的外部(O型环或L型杯), 然后平稳地下压到凹口内。不要徒手按压密封座, 而应使用清洁的布料或者使用通常随密封提供的纸板圆盘。污染磨光和研磨的密封座表面会引起泄漏。
7. 如果已拆除转接器, 现在应重新安装转接器。注意要小心地引导密封座通过电机轴。



#### 警告

切勿使用油、凡士林或者其他石油基或硅基产品润滑密封弹性体。否则, 可能导致弹性体膨胀, 密封失效。推荐: International Products Corp P-80 橡胶润滑乳液(美国和英国) [www.ipcol.com](http://www.ipcol.com)

8. 用少量的暂时橡胶润滑乳液(不要使用油基或硅基润滑剂)润滑密封旋转总成的内部(“橡胶”波纹管), 并将总成扭转滑动到轴套上(从碳面开始, 直到碳面与密封座紧密贴合)。
9. 从密封弹簧中移除弹簧限位器, 并把密封弹簧置于密封旋转总成之上。在轴上重新安装轴套夹板和叶键, 并将密封弹簧限位器置于叶轮轮毂寄存器上。将叶轮滑到轴的相应位置, 注意要确保密封弹簧在密封旋转总成上不移位, 并且与叶轮轮毂上的限位器相契合。固定叶轮, 并完成泵的重装工作。

密封套件部件号 (注意 1)	816706-021	816707-001	975000-982 (注意 2)	9975000-981 (注意 3)	975000-984 (注意 2)	9975000-983 (注意 3)
密封尺寸	0.5	0.75	1.25		1.625	
适用型号:	4360B	6 系列、 1000D	4030/4280 中线排放 ES、4380/4382/4392 VIL 和 4360D (配托架 426988 或 426989)			
泵构造	BF/AB	BF/AB	BF/AB/AI			
4030 机座尺寸			S		M	
4280/4360D,4380/4382/4392 电机座尺寸	56		56C, 143-215JM		254-326JM, 213-326JP	
密封类型			2A	2A	2A	2A
<b>密封构造</b>						
弹性体	橡胶		EPDM	Viton	EPDM	Viton
纵倾平衡系统	铜		St. Stl.			
碳	铜		树脂粘合	加梯	树脂粘合	加梯
密封座类型 (注意 4、5)	L 型杯		L 型杯	O 型环	L 型杯	O 型环
密封座材质	陶瓷		碳化硅	碳化硅	碳化硅	碳化硅
备注			饮用水应用	仅限非饮用水应用	饮用水应用	仅限非饮用水应用

**注意:**

- 密封套件由旋转密封头、弹簧座、带 O 型环或 L 型杯的固定密封座组成。  
不包括重装泵可能需要的泵壳垫片和其他次要硬件组件。  
请查阅维修部件公告, 了解更多详情。
- 指明泵构造所用的标准密封。列出的其他密封为选配。(适用于饮用水)
- 指明泵构造所用的标准密封。列出的其他密封为选配。(仅限非饮用水)
- 中线排放泵之间可以互换 O 型环和 L 型杯类型的密封座。
- 在中线排放泵和旧切线排放泵之间不能互换 O 型环和 L 型杯类型的密封座。

**S. A. Armstrong Limited**  
23 Bertrand Avenue  
Toronto, Ontario  
Canada, M1L 2P3  
电话: 416-755-2291  
传真: 416-759-9101

**Armstrong Pumps Inc.**  
93 East Avenue  
North Tonawanda, New York  
U.S.A. 14120-6594  
电话: 716-693-8813  
传真: 716-693-8970

**Armstrong Integrated Limited**  
Wenlock Way  
Manchester  
United Kingdom, M12 5JL  
电话: +44 (0) 8444 145 145  
传真: +44 (0) 8444 145 146

